

Ediční poznámka

U sborníku zaměřeného na otázky feminismu a genderu by bylo možné očekávat, že ponese potřebu reflektovat danou tematiku také ve zvoleném způsobu vyjadřování, například v omezování generického maskulina či přechylování. Přestože jazykový systém ani řečová praxe češtiny nakládání s těmito problémy příliš neusnadňují, existuje škála možných kompromisů mezi genderově korektním vyjadřováním a nároky jazykového úzu. Nutnost sladit jazykový a stylistický úzus s ostatními sborníky kongresu však uplatnění těchto alternativ neumožnila, grafické ohledy pak vyloučily možnost uvádět v textu přípony přechylování v závorkách či za lomítkem. Nepřechýlené tvary příjmení tak zůstávají pouze v citacích a bibliografických odkazech (např. Butler 1993), což se odráží také v podobách uváděných ve jmenném rejstříku.

Jan Matonoha